





## Svenska

(Fortsättning från andra sidan)

### E Använda fokushållknappen

- Fokushållknappen på detta objektiv fungerar inte med vissa kameramodeller. För ytterligare information om kompatibilitet, besök webbplatsen för Sony i ditt område, eller kontakta din återförsäljare för Sony eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för Sony.

Tryck på fokushållknappen i AF-läge för att avbryta AF. Fokus låses och du kan utlösa slutaren på den inställda skärpan. Släpp upp fokuslåsknappen samtidigt som du håller avtryckaren halvvägs nedtryckt för att starta AF igen.

### F Sätta på filter

En bakre filterhållare finns i produktens monteringsöppning. Använd följande steg för att sätta i ett kommersiellt tillgängligt bladfilter (gelatinfilm).

**1** Använd en finspetsig, oljebaserad penna för att rita av formen på filtermallen på filtret, och klipp sedan längs utsidan av linjerna. (1)

**2** Sätt i filtret som du klippt ut i den bakre filterhållaren från riktningen i (2).

- För att undvika kontakt med linsen när du sätter i filtret, rekommenderar vi att du ställer zoomningsringen i något annat läge än största vidvinkel.

- Var försiktig så att du inte repar filtret eller att det kommer fingeravtryck på det. När du sätter i eller tar ur filtret, rekommenderar vi att du använder en pincett för att hålla i området i (3).

- Om du inte kommer att ta bilder under en längre tid, ta bort filtret från den bakre filterhållaren.

Produktnamn (Modellnamn)	FE 12-24mm F2.8 GM (SEL1224GM)
Brännvidd (mm)	12-24
Motsvarande 35 mm brännvidd*1 (mm)	18-36
Objektivgrupper/-element	14-17
Bildvinkel 1*2	122°-84°
Bildvinkel 2*2	99°-61°
Minsta fokus*3 (m)	0,28
Maximal förstoring (X)	0,14
Minsta bländare	f/22
Filterdiameter (mm)	–
Storlek (maximal diameter × höjd) (Ca., mm)	97,6 × 137
Vikt (Ca., g)	847
SteadyShot	Nej

\*1 Detta är den motsvarande brännvidden i 35mm-format när objektivet är monterat på en digitalkamera med utbytbart objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek.

\*2 Bildvinkel 1 är värdet för 35 mm kameror, och bildvinkel 2 är värdet för digitalkameror med utbytbart objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek

\*3 Minsta fokus är avståndet från bildsensorn till motivet.

- Beroende på objektivmekanismen, kan brännvidden ändras vid ändring av fotograferingsavståndet. Brännvidderna som anges ovan förutsätter att objektivet har fokus inställt på oändlighet.

Inkluderade artiklar (Siffran inom parentes anger antalet delar.)
Objektiv (1), Främre objektivlock (1), Bakre objektivlock (1), Filtermall (1), Objektivväska (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

**α** och **G** är varumärken som tillhör Sony Corporation.

#### Italiano

<p>Nel presente manuale sono contenute le istruzioni per l’uso degli obiettivi. Nel documento separato "Precauzioni per l’uso" sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull’uso. Prima di utilizzare l’obiettivo, leggere entrambi i documenti.</p>
---

Il presente obiettivo è progettato per le fotocamere Sony α con Montaggio E. Non è possibile utilizzarlo su fotocamere con Montaggio A.

L’obiettivo FE 12-24mm F2.8 GM è compatibile con la gamma di sensore di immagine da 35 mm. Una fotocamera dotata di sensore di immagine da 35 mm può essere impostata per scattare nel formato APS-C. Per informazioni dettagliate su come impostare la fotocamera, far riferimento al manuale di istruzioni relativo.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

#### Note sull’uso

- Non esporre l’obiettivo alla luce solare diretta o ad altre sorgenti luminose intense. A causa dell’effetto della concentrazione della luce, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento interni della fotocamera e dell’obiettivo, fumo o incendi. Qualora fosse necessario lasciare l’obiettivo in luoghi soggetti a luce solare, assicurarsi di applicare l’apposito copriobiettivo.

- Quando si scatta con il sole di fronte, fare in modo che il sole sia completamente al di fuori dell’angolo di visualizzazione. In caso contrario i raggi solari potrebbero concentrarsi su un punto focale all’interno della fotocamera e causare fumo o incendi. Il sole può causare fumo o incendi anche se è appena al di fuori dell’angolo di visualizzazione.
- Quando si trasporta una fotocamera a cui è applicato l’obiettivo, afferrare sempre saldamente la fotocamera e l’obiettivo.
- Quando il(i) copriobiettivo(i) è applicato all’obiettivo, afferrare il corpo dell’obiettivo e non il copriobiettivo per trasportare la fotocamera con l’obiettivo o l’obiettivo stesso.
- Questo obiettivo non è impermeabile anche se è stato progettato per resistere alla polvere e agli spruzzi d’acqua. In caso di utilizzo in condizioni di pioggia, tenere l’obiettivo al riparo dalle gocce d’acqua.
- Non è possibile applicare alcun filtro all’estremità dell’obiettivo.
- Quando la fotocamera a cui è applicato l’obiettivo è spenta, i componenti interni dell’obiettivo potrebbero rilasciare in movimento. Non si tratta di un malfunzionamento.

#### Precauzioni sull’uso di un flash

- Con determinate combinazioni di obiettivo e flash, è possibile che l’obiettivo ostruisca parzialmente la luce del flash, producendo un’ombra nella parte inferiore dell’immagine. In tal caso, regolare la distanza di ripresa prima di iniziare a riprendere.

#### Vignettatura

- Quando si usa l’obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato vignettatura) ridurre l’apertura di 1 o 2 valori.

#### A Identificazione delle parti

- Paraluce per obiettivo fisso\*1
- Anello per la messa a fuoco
- Anello dello zoom
- Scala della lunghezza focale
- Indicazione della lunghezza focale
- Contatti dell’obiettivo\*2
- Tasto di blocco della messa a fuoco
- Interruttore di selezione del modo della messa a fuoco
- Indicazione di montaggio
- Anello di gomma del montaggio dell’obiettivo
- Porta filtro posteriore

\*1 Non è possibile rimuovere il paraluce per obiettivo.
\*2 Non toccare i contatti dell’obiettivo.

#### B Applicazione/rimozione dell’obiettivo

#### Per applicare l’obiettivo (Vedere l’illustrazione B–[1]).

**1** Rimuovere il copri-obiettivo posteriore e il cappuccio per corpo macchina della fotocamera.

**2** Allineare l’indicazione bianca sul cilindro dell’obiettivo con l’indicazione bianca sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l’obiettivo nell’attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione.

- Durante l’installazione dell’obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
- Non installare l’obiettivo in una posizione inclinata.

**3** Rimuovere il copri-obiettivo anteriore.

- Premere verso l’interno le linguette sul copri-obiettivo anteriore, come illustrato dalle frecce, per applicarlo o rimuoverlo.

#### Per rimuovere l’obiettivo (vedere l’illustrazione B–[2]).

Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l’obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo.

#### C Uso dello zoom

Ruotare l’anello di regolazione dello zoom fino alla lunghezza focale desiderata.

#### D Messa a fuoco

- L’interruttore di selezione del modo della messa a fuoco dell’obiettivo non funziona con alcuni modelli di fotocamera.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

#### Per alternare AF (messa a fuoco automatica)/MF (messa a fuoco manuale)

È possibile alternare la modalità di messa a fuoco tra AF e MF sull’obiettivo.

Per utilizzare il modo AF, è necessario che entrambi la fotocamera e l’obiettivo siano impostati su AF. Per utilizzare il modo MF, è necessario che la fotocamera o l’obiettivo oppure entrambi siano impostati su MF.

**Per impostare il modo di messa a fuoco sull’obiettivo**

**Fare scorrere l’interruttore di selezione del modo della messa a fuoco sul modo appropriato, ossia AF o MF (1).**

- Far riferimento ai manuali della fotocamera per impostare il modo di messa a fuoco della fotocamera.

- Nel modo MF, ruotare l’apposito anello per regolare la messa a fuoco (2) osservando il soggetto attraverso il mirino ecc.

#### Uso di una fotocamera dotata di un tasto di controllo AF/MF

- Premendo il tasto di controllo AF/MF durante il funzionamento in modo AF è possibile passare temporaneamente al modo MF.

- Premendo il tasto di controllo AF/MF durante il funzionamento in modo MF è possibile passare temporaneamente al modo AF se l’obiettivo è impostato su AF e la fotocamera su MF.

#### E Utilizzo dei tasti di blocco della messa a fuoco

- Il tasto di blocco della messa a fuoco dell’obiettivo non funziona con alcuni modelli di fotocamera. Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

Premere il tasto di blocco della messa a fuoco in modo AF per annullare il modo AF. La messa a fuoco è fissa ed è possibile rilasciare l’otturatore sulla messa a fuoco fissa. Rilasciare il tasto di blocco della messa a fuoco mentre si preme il tasto dell’otturatore fino a metà corsa per attivare di nuovo il modo AF.

### F Applicazione dei filtri

Nell’apertura dell’attacco del prodotto è disponibile un porta filtro posteriore.

Utilizzare i seguenti passaggi per inserire un filtro a foglio (pellicola di gelatina) disponibile in commercio.

**1** Utilizzare una penna dalla punta sottile, a base olio, per tracciare la forma della mascherina filtro sul filtro, quindi tagliare esternamente al contorno. (1)

**2** Inserire il filtro tagliato nel porta filtro posteriore nella direzione illustrata (2).

- Per evitare il contatto con l’obiettivo quando si inserisce il filtro, si consiglia di impostare l’anello dello zoom in una posizione diversa dal grandangolare.
- Fare attenzione a non graffiare il filtro e a non lasciare impronte con le dita. Quando si applica o si rimuove il filtro si consiglia di usare delle pinzette per prendere l’area (3).
- Se si prevede di non scattare foto per un lungo periodo di tempo, rimuovere il filtro dal porta filtro posteriore.

Nome del prodotto (Nome del modello)	FE 12-24mm F2.8 GM (SEL1224GM)
Lunghezza focale (mm)	12-24
Lunghezza focale equivalente a 35mm*1 (mm)	18-36
Gruppi-elementi dell’obiettivo	14-17
Angolo di visualizzazione 1*2	122°-84°
Angolo di visualizzazione 2*2	99°-61°
Messa a fuoco minima*3 (m)	0,28
Ingrandimento massimo (X)	0,14
Apertura minima	f/22
Diametro del filtro (mm)	–
Dimensioni (diametro massimo × altezza) (circa, mm)	97,6 × 137
Peso (circa, g)	847
SteadyShot	No

\*1 È la lunghezza focale equivalente al formato 35 mm montato su una Fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile dotata di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

\*2 L’angolo di visualizzazione 1 si riferisce alle fotocamere in formato da 35 mm, e l’angolo di visualizzazione 2 è il valore per le fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

\*3 La messa a fuoco minima indica la distanza tra il sensore delle immagini e il soggetto.

- A seconda del meccanismo dell’obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per le lunghezze focali sopra indicate si presume che l’obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco all’infinito.

Accessori inclusi

(Il numero tra parentesi indica il numero di pezzi.)
Objiettivo (1), Copri-obiettivo Anteriore (1), Copri-obiettivo Posteriore (1), Mascherina filtro (1), Custodia per Obiettivo (1), corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**α** e **G** sono marchi di fabbrica di Sony Corporation.

#### Português

<p>Este manual de instruções explica como utilizar objetivas. As precauções comuns a todas as objetivas, tais como as notas de utilização, podem ser encontradas na folha em separado "Precauções antes de utilizar". Leia os dois documentos, antes de utilizar a objetiva.</p>
--

Esta objetiva destina-se a câmaras Sony α que tenham uma montagem tipo E. Não a pode utilizar em câmaras que tenham uma montagem tipo A. A objetiva FE 12-24mm F2.8 GM é compatível com o alcance de um sensor de imagem do formato de 35 mm.

Uma câmara equipada com um sensor de imagem do formato de 35 mm pode ser definida para disparar com o tamanho APS-C.

Para saber como definir a sua câmara, consulte o respetivo manual de instruções.

Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

#### Notas de utilização

- Não deixe a objetiva exposta à luz solar directa ou a fontes de luz brilhante. O efeito da incidência da luz pode provocar fumo ou um incêndio ou a avaria interna da máquina ou objetiva. Se tiver de deixar a objetiva exposta à luz solar directa, coloque as tampas respectivas.

- Ao tirar fotografias contra o sol, mantenha o sol completamente fora do ângulo de visão. Caso contrário, os raios solares podem concentrar-se num ponto focal na câmara, provocando fumo ou um incêndio. Manter o sol ligeiramente fora do ângulo de visão também pode causar fumo ou um incêndio.

- Quando transportar uma câmara com a objetiva montada, segure sempre tanto na câmara como na objetiva.

- Quando a tampa da objetiva estiver colocada na objetiva, segure no corpo da objetiva e não na tampa da objetiva para transportar uma máquina fotográfica com a objetiva ou apenas a objetiva.

- Esta objetiva não é à prova de água, embora tenha sido concebida com o intuito de ser à prova de poeira e salpicos. Se a utilizar à chuva, etc., evite a queda de gotas na objetiva.

- Não é possível fixar filtros na extremidade da objetiva.
- Quando uma câmara com uma objetiva fixa for desligada, os componentes internos da objetiva poderão mover-se. Isto, contudo, não é indicativo de uma avaria.

#### Precauções na utilização do flash

- Com certas combinações de objetiva e flash, a objetiva pode tapar parcialmente a luz do flash, resultando numa sombra na parte inferior da imagem. Nesse caso, ajuste a distância de disparo antes de disparar.

#### Efeito de vinheta

- Quando utilizar a objetiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 stops.

#### A Identificar as peças

- Proteção da objetiva fixa\*1
- Anel de focagem
- Anel de zoom
- Escala de distância focal
- Marca de distância focal
- Contactos da objetiva\*2
- Botão de fixação da focagem
- Seletor do modo de focagem
- Marca de montagem
- Anel de borracha do encaixe da objetiva
- Porta-filtro traseiro

\*1 Não é possível remover a proteção da objetiva.
\*2 Não toque nos contactos da objetiva.

#### B Montar e desmontar a objetiva Para montar a objetiva (Consulte a Ilustração B–[1].)

**1** Retire a tampa de trás da objetiva e a tampa do corpo da câmara.

**2** Alinhe a marca branca no corpo da objetiva com a marca branca na câmara (marca de montagem) e depois instale a objetiva no encaixe da câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar encaixada.

- Quando montar a objetiva, não pressione o botão de libertação da objetiva na câmara.
- Não monte a objetiva numa posição inclinada.

**3** Retire a tampa da frente da objetiva.

- Aperte as abas na tampa da frente da objetiva conforme ilustrado pelas setas para colocar ou remover a tampa.

#### Para retirar a objetiva (Consulte a Ilustração B–[2].)

Mantendo premido o botão de libertação da objetiva na câmara, rode a objetiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao máximo e depois retire a objetiva.

#### C Utilizar o zoom

Rode o anel de zoom para a distância focal pretendida.

#### D Focagem

- O seletor do modo de focagem desta objetiva não funciona com alguns modelos de câmaras. Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

#### Para mudar entre AF (autofoco) e MF (focagem manual)

Pode mudar o modo de focagem na objetiva entre AF e MF.

Para fotografia em AF, tanto a câmara como a objetiva têm de estar definidas como AF. Para fotografia em MF, uma delas ou ambas têm de estar definidas como MF.

**Para definir o modo de focagem na objetiva**
**Deslize o seletor do modo de focagem para o modo apropriado: AF ou MF (1).**

- Consulte os manuais da câmara para definir o modo de focagem da câmara.

- No modo MF, rode o anel de focagem para regular a focagem (2) ao olhar pelo viewfinder, etc.

#### Para utilizar uma câmara equipada com um botão de controlo AF/MF

- Se premir o botão de controlo AF/MF durante o funcionamento AF, pode mudar temporariamente para MF.

- Se premir o botão de controlo AF/MF durante o funcionamento MF, pode mudar temporariamente para AF se a objetiva estiver definida como AF e a câmara como MF.

#### E Utilizar os botões de fixação da focagem

- O botão de fixação da focagem desta objetiva não funciona com alguns modelos de câmaras. Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

Prima o botão de fixação da focagem em AF para cancelar o AF. A focagem fica fixa e pode libertar o botão do obturador na focagem fixada. Liberte o botão de fixação da focagem, ao mesmo tempo que prime o botão do obturador até meio para iniciar novamente o modo AF.

#### F Fixar filtros

A abertura do encaixe do produto contém um porta-filtro traseiro.

Execute os seguintes passos para inserir um filtro de folha (película de gelatina) disponível no mercado.

**1** Utilize uma caneta de ponta fina à base de óleo para traçar a forma do modelo de filtro no filtro e, em seguida, cortar ao longo da parte de fora das linhas. (1)

**2** Insira o filtro cortado no porta-filtro traseiro no sentido indicado em (2).

- Para evitar o contacto com a objetiva ao inserir o filtro, recomendamos que coloque o anel de zoom numa posição que não seja a posição de grande angular.

- Tenha cuidado para não riscar o filtro nem deixar impressões digitais no mesmo. Quando fixar ou retirar o filtro, recomendamos que utilize pinças para pegar na parte indicada em (3).

- Se antecipar que não vai tirar fotografias durante um período prolongado, retire o filtro do porta-filtro traseiro.

Nome do produto (nome do modelo)	FE 12-24mm F2.8 GM (SEL1224GM)
Distância focal (mm)	12-24
Distância focal equivalente do formato de 35 mm*1 (mm)	18-36
Grupos-elementos da objetiva	14-17
Ângulo de visão 1*2	122°-84°
Ângulo de visão 2*2	99°-61°
Focagem mínima*3 (m)	0,28
Ampliação máxima (X)	0,14
Abertura mínima	f/22
Diâmetro do filtro (mm)	–
Dimensões (diâmetro máximo × altura) (aprox., mm)	97,6 × 137
Peso (aprox., g)	847
SteadyShot	Não

\*1 Esta é a distância focal equivalente do formato de 35 mm quando montada numa Câmara Digital de Objetivas Intercambiáveis equipada com um sensor de imagem do tamanho APS-C.

\*2 O ângulo de visão 1 é o valor para as câmaras de formato de 35 mm e o ângulo de visão 2 para as Câmaras Digitais de Objetivas Intercambiáveis equipadas com um sensor de imagem do tamanho APS-C.

\*3 A focagem mínima é a distância entre o sensor de imagem e o motivo.

- Dependendo do mecanismo da objetiva, a distância focal pode mudar com qualquer alteração na distância de disparo. As distâncias focais acima indicadas presumem que a objetiva está focada no infinito.

Itens incluídos (O número entre parêntesis indica o número de artigos.)
Objetiva (1), Tampa da frente da objetiva (1), Tampa de trás da objetiva (1), Modelo do filtro (1), Bolsa para objetivas (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

**α** e **G** são marcas comerciais da Sony Corporation.